

# BÖHM

H O M E  
USER MANUAL

## ELECTRIC KETTLE

### BHB1703DT



HEALTHIER LIFE



60°C



70°C



80°C



90°C



100°C



**FIERBATOR ELECTRIC**

Электрический чайник

Електрическа кана за вода

Elektrikli su ısıtıcısı



When using your kettle, basic safety precautions should always be followed, including the followings:

- Read all instruction carefully and thoroughly, before any operation of the kettle.
- Close supervision is necessary when any appliance is used by or near children.
- Before connecting the kettle, check whether the voltage indicated on the appliance (underside of kettle and base unit) corresponds with the mains voltage in your home. If this is not the case, contact your dealer and not use the kettle.
- Switch off and unplug from the outlet before filling, emptying or cleaning, or when not in use.
- Do not overflow as boiling water may be ejected, the maximum level indicator. Fill with cold water only.
- To avoid against fire, do not operated in the presence of explosive and/or flammable fumes. Such as do not operate or place any party of this appliance on or near gas and electric burner or in a heated oven.
- Do not let the cord hang over the edge of a table or a counter. Do not let the cord touch hot surface.
- Never yank on the cord as this may damage the cord and eventually cause a risk of electric shock.
- If the cord or plug is damaged, or after the appliance malfunctions or is dropped or damaged in any way, return the appliance completely to your nearest authorized service agent for examination, repair or adjustment.
- Avoid touching the surface of the hot kettle, use the handle and knobs.
- To avoid possible steam damage, not face the spout when operating the kettle.
- If operated on wood furniture, use a protective pad to prevent damage to delicate finishes.
- To avoid scalding, always ensure the lid is correctly positioned before operation.
- Scalding may occur if the lid is removed while heating.
- Remove and replace the lid carefully when hot.
- Extreme caution must be used when moving the kettle containing hot water. Never lift the kettle by its lid. Always use the body handle.
- Do not switch your kettle on if it is empty.
- To protect from electrical hazard, do not immerse this kettle, power base or cord set in any liquid.
- Use the kettle only with the supplied base unit. Do not use the base unit for other purposes.
- To protect against fire, do not operated in the presence of explosive and/or flammable fumes.
- While the water boiling or in the short time after the water boils, please be sure that don't attempt to open the cover for avoid the steam scalding your hand.
- Please avoid the liquid sprinkling in the LCD board and the pressed key place in the operating process. Because the water possibly can plunge in the product, causes the function to be unusual.
- Please do not have to add surpasses the maximum water volume the water, because this has the possibility to damage the product, causes the product movement to appear exceptionally.
- Please regular clean descale or pot bottom residuum, because this possibly can affect the normal use of the product.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and if they understand the hazards involved. Cleaning and user maintenance shall not be made by children unless they are older than 8 and supervised. Keep the appliance and its cord out of reach of children aged less than 8 years. Appliances can be used by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.

Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.


Save the instruction.

#### Instruction for use




##### Before use preparatory work:


- ① Before first use, fill the kettle with clean water to maximum capacity and boil. Discard the water and repeat the process.
- ② The kettle should always be unplugged when filling or adding water.
- ③ Fill the kettle with water to desired level. Do not overflow or there will be a risk of spillage or spitting. The water level indicator will assist you to measure the correct amount. You can fill the kettle via the spout or after opening the lid. Do not forget to close the lid after filling, otherwise the kettle will not automatically switch off after use.
- ④ Do not fill with less than 0.5 liters of water (to "min" indication) to prevent the kettle running dry while operating.
- ⑤ Do not fill with less than 1.7 liters of water (to "max" indication).
- ⑥ An automatic safety cut-out has been fitted for protection against overheating, it will operate if the kettle is switched on when containing insufficient water. Always ensure the water inside the kettle covers the minimum mark on the water level indicator gauge. If the automatic safety cut-out has operated, switch the kettle off, disconnect from the power outlet and allow the kettle to cool down for 5 to 10 minutes. The refill with and switch on, the kettle will work as normal.
- ⑦ After boiling, the kettle switches off automatically. Disconnect the kettle from the mains electricity supply. Do not open the lid when pouring. If the kettle is overfilled, boiling water may be ejected. The kettle is only to be used with the stand provided.
- ⑧ This appliance is intended to be used in household and similar applications such as:
  - staff kitchen areas in shops, offices and other working environments; farm houses;
  - by clients in hotels, motels and other residential type environments; bed and breakfast type environments.


#### 2. Basal operation:

- ① Put the base on the dry, smooth and horizontal plane, insert the plug to the socket. When the kettle is inserted into the base, the power puts through automatically.
- ② Press the "  " key shortly, with the sound "Di," it starts running.
- ③ After the water boils, indicator turns off and the buzzer sends out a "di-" sound at the same time.

#### 3. Advanced operation:

- ① Press "  " for 3 seconds, with the buzzer sends out "di" sound, it starts running the function of heat insulation. The LED light will be shining with red light, while after the water boils, the kettle will keep the water temperature for 2 hours with the indicator light shining. During the 2 hours heat insulation function running, it will go on heating when the temperature arrives at 85°C
- ② Press "  " for once, we can see the indicator light of 60°C shines, with the green LED light. It means that it will stop heating when the water temperature is 60°C.
- ③ Press "  " for twice, we can see the indicator light of 70°C shines, with the blue LED light. It means that it will stop heating when the water temperature is 70°C.

Press “” for 3 times we can see the indicator light of 80°C shines, with the yellow LED light. It means that it will stop heating when the water temperature is 80°C

Press “” for 4 times we can see the indicator light of 90°C shines, with the purple LED light. It means that it will stop heating when the water temperature is 90°C

#### 4. After the use finished, please put plug off the power socket.

#### How to care for your kettle

Wipe the exterior of the kettle with a soft, damp cloth or sponge. Remove stubborn spots with a cloth moistened with mild liquid detergent. Do not use abrasive scouring pads or powers.

Never immerse the kettle in water or other liquids.

From time to time, depended on the nature of your water supply, a boiled scale deposit is naturally formed and can be found mostly adhered to the heating element, thus reducing the heating efficiency.

The amount of boiled scale deposited (and subsequently the need to clean or rescale) largely depends on the water hardness in your area the frequency with which the kettle is used.

Boiled scale is not harmful to your health. But if poured into your beverage, it can give a powdery taste to your drink.

Therefore, the kettle should be descaled periodically as indicated below.

#### Descaling

#### Descalce kettle regularly. With normal use: at least twice a year

Fill the kettle up to “max” with a mixture of one part ordinary vinegar and two parts water. Switch on and wait for the appliance to switch off automatically.

Let the mixture remain inside the kettle overnight.

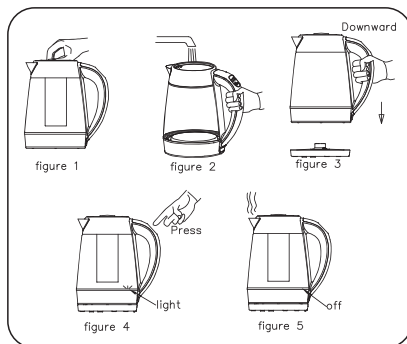
Discard the mixture the next morning.

Fill the kettle with clean water up to “max” mark and boil again.

Discard the boiled water to remove any remaining scale and vinegar.

Rinse the inside of the kettle with clean water.

POWER: AC 220-240V 50-60Hz 1850-2200W



**Când folosiți fierbătorul, trebuie să urmați întotdeauna măsurile de siguranță de bază, indicate mai jos:**

**Citiți cu atenție toate instrucțiunile înainte de a utiliza fierbătorul.**

Supravegheați cu atenție copiii atunci când folosesc fierbătorul sau când sunt în apropierea acestuia.

Înainte de a conecta fierbătorul, verificați dacă tensiunea indicată pe aparat (partea inferioară a fierbătorului și unitatea de bază) corespunde cu tensiunea din rețeaua electrică a locuinței dumneavoastră. Dacă nu este cazul, contactați distribuitorul și nu folosiți fierbătorul.

Opriti fierbătorul și scoateți-l din priză înainte de a-l umple, goli sau curăța, sau atunci când nu este în uz.

Nu umpleți fierbătorul peste nivelul maxim, deoarece apa clocotită poate să se reverse. Folosiți indicatorul de nivel maxim și umpleți doar cu apă rece.

Pentru a evita incendiile, nu folosiți fierbătorul în prezența vaporilor explozivi sau inflamabili. Nu folosiți și nu plasați acest aparat, sau vreo componentă a aparatului, pe sau lângă aragazuri pe gaz sau electricitate sau în cuptorul încins.

Nu lăsați cablul să atârne peste marginea mesei. Nu permiteți ca cablul să atingă suprafețe fierbinți.

Nu trageți niciodată de cablu, deoarece acesta se poate deteriora și cauza risc de electrocutare.

Dacă cablul sau ștecherul sunt deteriorate sau dacă aparatul funcționează defectuos, a fost scăpat sau deteriorat în vreun fel, returnați aparatul la cel mai apropiat punct de deservire autorizat pentru examinare, reparație sau ajustare.

Evitați să atingeți suprafața fierbătorului fierbinte. Folosiți mânerul și butoanele.

Pentru a evita deteriorarea cauzată de aburi, nu îndreptați gura fierbătorului spre dumneavoastră în timpul funcționării.

Dacă fierbătorul este folosit pe mobilă din lemn, folosiți un suport de protecție pentru a preveni deteriorarea acesteia.

Pentru a nu vă opări, asigurați-vă întotdeauna că capacul este corect poziționat înainte de utilizare.

Puteți să vă opăriți dacă capacul este îndepărtat în timpul încălzirii.

Scoateți capacul cu grijă când acesta este fierbinte.

Fiți extrem de precauți atunci când mutați fierbătorul plin cu apă fierbinte.

Nu ridicați niciodată fierbătorul de capac. Folosiți întotdeauna mânerul.

Nu porniți fierbătorul dacă acesta este gol.

Pentru a evita pericolul electric, nu scufundați fierbătorul, baza sau cablul în lichide.

Folosiți fierbătorul doar cu unitatea de bază furnizată. Nu folosiți unitatea de bază pentru alte scopuri.

Pentru a evita incendiile, nu folosiți fierbătorul în prezența vaporilor explozivi sau inflamabili.

În timp ce apa fierbe sau imediat după ce a fiert, nu încercați să deschideți capacul pentru a nu vă opări cu aburi.

Evitați vărsarea lichidului pe panoul LCD și butoanele de control în timpul utilizării. Apa ar putea pătrunde în produs și provoca defecțiuni.

Nu umpleți fierbătorul peste volumul maxim prevăzut, deoarece acest lucru ar putea deteriora produsul și cauza defecțiuni.

Curățați și detartrați regulat fierbătorul pentru a elimina depunerile, deoarece acumularea acestora poate afecta funcționarea normală a produsului.

Dacă cablul de alimentare este deteriorat, acesta trebuie înlocuit de producător, agentul său de deservire sau de persoane similar calificate pentru a evita eventualele pericole.

Acest aparat poate fi utilizat de copii cu vârsta de 8 ani și mai mult, dacă au fost supravegheați sau instruiți în legătură cu utilizarea în siguranță a aparatului și înțeleg pericolurile implicate. Curățarea și întreținerea nu trebuie efectuate de copii mai mici de 8 ani fără supraveghere.

Țineți aparatul și cablul acestuia departe de accesul copiilor mai mici de 8 ani. Acest aparat poate fi utilizat de persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse, sau cu lipsă de experiență și cunoștințe, dacă au fost supravegheați sau instruiți în legătură cu utilizarea în siguranță a fierbătorului și înțeleg pericolurile implicate.

Supravegheați copiii pentru a vă asigura că nu se joacă cu aparatul.


**Păstrați aceste instrucțiuni**

**Cum să utilizați fierbătorul:**





**1. Înainte de utilizare - pregătirea:**

- (1) Înainte de prima utilizare, umpleți fierbătorul cu apă curată până la capacitatea maximă și fierbeți apa. Aruncați apa și repetați procesul.
- (2) Fierbătorul trebuie să fie întotdeauna deconectat din priză atunci când îl umpleți sau adăugați apă.
- (3) Umpleți fierbătorul cu apă până la nivelul dorit. Nu-l umpleți prea mult, deoarece există riscul de revărsare sau stropire. Indicatorul de nivel al apei vă va ajuta să măsurați cantitatea corectă. Puteți umple fierbătorul prin gura de scurgere sau după deschiderea capacului. Nu uitați să închideți capacul după umplere, altfel fierbătorul nu se va opri automat după utilizare.
- (4) Nu umpleți fierbătorul cu mai puțin de 0,5 litri de apă (până la indicația "min") pentru a preveni funcționarea în gol.
- (5) Nu umpleți fierbătorul cu mai mult de 1,7 litri de apă (până la indicația "max").
- (6) Fierbătorul este echipat cu un întrerupător de siguranță automat pentru protecție împotriva supraîncălzirii. Acesta se va activa dacă fierbătorul conține o cantitate insuficientă de apă. Asigurați-vă întotdeauna că apa din fierbător acoperă marculajul minim de pe indicator. Dacă întrerupătorul de siguranță automat a funcționat, opriti fierbătorul, deconectați-l din priză și lăsați-l să se răcească timp de 5 până la 10 minute. Apoi umpleți-l din nou cu apă și porniți-l; fierbătorul va funcționa în mod normal.
- (7) După fierbere, fierbătorul se va opri automat. Deconectați fierbătorul de la rețeaua electrică. Nu deschideți capacul în timp ce turnați apa. Dacă fierbătorul este prea plin, apa clocotită poate să se reverse. Fierbătorul trebuie utilizat doar cu suportul/baza furnizată.
- (8) Acest aparat este destinat utilizării în gospodăria casnică și locuri similare, cum ar fi:
  - Bucătării pentru personal în magazine, birouri și alte locuri de muncă;
  - Ferme;
  - De către clienți în hoteluri, moteluri și alte medii rezidențiale;
  - Pensiuni de tip bed and breakfast.

**2. Operațiuni de bază:**

- (1) Așezați suportul/ baza pe o suprafață uscată, netedă și orizontală. Introduceți ștecherul în priză. Când fierbătorul este așezat pe bază, alimentarea se conectează automat.
- (2) Apăsăți rapid butonul "  ". Veți auzi un sunet "Di", indicând că fierbătorul a început să funcționeze.
- (3) ADUPă ce apa fierbe, indicatorul se stinge și se emite un sunet "Di".

**3. Operațiuni avansate:**

- (1) Apăsăți butonul "  " timp de 3 secunde. Când auziți sunetul "Di", fierbătorul începe funcția de menținere a căldurii. LED-ul se va aprinde cu lumină roșie. După ce apa fierbe, fierbătorul va menține temperatura apei timp de 2 ore cu indicatorul aprins. Timp de 2 cu funcția de menținere a căldurii, fierbătorul va încălzi apa când temperatura ajunge la 85°C.
- (2) Apăsăți butonul "  " o dată, indicatorul de 60°C va lumina verde. Acest lucru înseamnă că fierbătorul va opri încălzirea când temperatura apei ajunge la 60°C.
- (3) Apăsăți butonul "  " de două ori, indicatorul de 70°C va lumina roșu. Acest lucru înseamnă că fierbătorul va opri încălzirea când temperatura apei ajunge la 70°C.
- (4) Apăsăți butonul "  " de trei ori, indicatorul de 80°C va lumina galben. Acest lucru înseamnă că fierbătorul va opri încălzirea când temperatura apei ajunge la 80°C.

(5) Apăsați butonul " " de patru ori, indicatorul de 90°C va lumina mov. Acest lucru înseamnă că fierbătorul va opri încălzirea când temperatura apei ajunge la 90°C.

#### 4. După utilizare

După ce ați terminat de folosit fierbătorul, scoteți-l din priză.

#### Îngrijirea fierbătorului

Ștergeți exteriorul fierbătorului cu o cârpă moale și umedă sau cu un burete. Îndepărtați petele mai persistente cu o cârpă umezită cu detergent lichid delicat. Nu folosiți bureți abrazivi sau prafuri.

Nu scufundați niciodată fierbătorul în apă sau alte lichide.

În funcție de utilizare, cu timpul se pot forma depuneri de calcar, care aderă în special pe elementul de încălzire și reduc eficiența procesului de încălzire.

Cantitatea de calcar depusă (și, în consecință, necesitatea curățării sau detartrării) depinde în mare măsură de duritatea apei din zona dvs. și de frecvența utilizării fierbătorului.

Calcarul nu este dăunător pentru sănătatea dvs., dar dacă ajunge în băutura dvs., puteți simți un gust de praf. De aceea, fierbătorul trebuie detartrat periodic conform indicațiilor de mai jos.

#### Detartrare

**Detratați fierbătorul cu regularitate. În condiții normale de utilizare, detratați cel puțin de două ori pe an.**

Umpleți fierbătorul până la marcajul "max" cu un amestec format din o parte oțet obișnuit și două părți apă.

Porniți fierbătorul și așteptați să se oprească automat.

Lăsați amestecul în fierbător peste noapte.

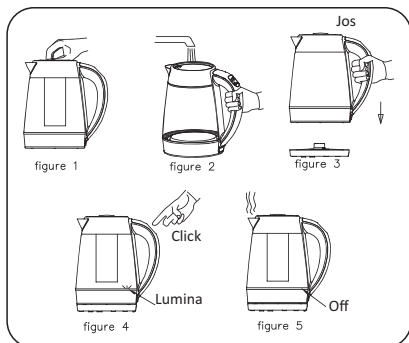
Aruncați amestecul dimineața următoare.

Umpleți fierbătorul cu apă curată până la marcajul "max" și fierbeți din nou.

Aruncați apa fiartă pentru a îndepărta orice depuneri rămase și urmele de oțet.

Clătiți interiorul fierbătorului cu apă curată.

**ALIMENTARE: AC 220-240V 50-60Hz 1850-2200W**



**При использовании чайника необходимо соблюдать основные меры безопасности, приведенные ниже:**

Внимательно прочитайте все инструкции перед использованием чайника.

Прибор должен использоваться детьми только под присмотром взрослых.

Перед подключением чайника убедитесь, что напряжение, указанное на приборе (на нижней стороне чайника и блока), соответствует напряжению в вашей сети. Если не соответствует, обратитесь к продавцу и не используйте чайник.

Выключайте и отключайте чайник из розетки перед наполнением, сливом воды, чистой или когда он не используется.

Не переполняйте чайник. Если чайник переполнен, может произойти разбрызгивание кипящей воды. Используйте индикатор максимального уровня и наполняйте чайник только холодной водой. Во избежание пожара не используйте чайник в присутствии взрывоопасных или легковоспламеняющихся паров. Не ставьте прибор на газовые или электрические плиты или в разогретую духовку.

Не допускайте свисания шнура со стола или стойки. Не допускайте контакта шнура с горячими поверхностями.

Никогда не тяните за шнур, это может повредить его и привести к электрическому удару.

Если шнур или вилка повреждены, или если прибор неисправен, уронен или поврежден каким-либо образом, обратитесь к ближайшему авторизованному сервисному агенту для осмотра, ремонта или настройки.

Избегайте касания горячих поверхностей чайника. Используйте ручки и кнопки.

Чтобы избежать возможного повреждения паром, не направляйте носик чайника на себя при его использовании.

Если чайник на деревянной мебели, используйте защитную подставку, чтобы предотвратить повреждение поверхности.

Чтобы избежать ожогов, всегда убедитесь, что крышка правильно установлена перед использованием.

Ожоги могут возникнуть, если крышка снята во время нагрева.

Снимайте и устанавливайте крышку осторожно, когда она горячая. Будьте предельно осторожны при перемещении чайника с горячей водой. Никогда не поднимайте чайник за крышку. Всегда используйте ручку корпуса.

Не включайте чайник, если он пустой.

Во избежание электрических опасностей не погружайте чайник, базу или шнур в жидкость.

Используйте чайник только с поставляемой базой. Не используйте базу для других целей.

Во избежание пожара не используйте чайник в присутствии взрывоопасных или легковоспламеняющихся паров.

Пока вода кипит или вскоре после этого, не пытайтесь открыть крышку, чтобы избежать ожогов паром.

Избегайте проливания жидкости на ЖК-дисплей и кнопки управления во время работы. Вода может проникнуть внутрь прибора и вызвать неисправность.

Не заполняйте чайник выше максимального уровня воды, так как это может повредить прибор и вызвать его неисправность.

Регулярно очищайте и удаляйте накипь из чайника, так как накипь может повлиять на нормальную работу прибора.

Если шнур питания поврежден, его должен заменить производитель, сервисный агент или аналогично квалифицированные лица, чтобы избежать опасности.

Этот прибор может использоваться детьми от 8 лет и старше, если они находятся под присмотром или получили инструкции по безопасному использованию прибора и понимают связанные с этим риски. Чистка и техническое обслуживание не должны проводиться детьми младше 8 лет без присмотра. Храните прибор и его шнур в недоступном для детей младше 8 лет месте.

Этот прибор может использоваться лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными возможностями, а также с недостатком опыта и знаний, если они находятся под надзором или получили инструкции по безопасному использованию прибора и понимают связанные с этим риски.

Следите за детьми, чтобы они не играли с прибором.


**Сохраните эти инструкции**

**Как пользоваться чайником**


**1. Подготовка перед использованием:**





- (1) Перед первым использованием наполните чайник чистой водой до максимальной отметки и вскипятите. Вылейте воду и повторите процесс.
- (2) Чайник должен быть всегда отключен из розетки при наполнении или добавлении воды.
- (3) Наполните чайник водой до желаемого уровня. Не переполняйте, так как это может привести к проливу или разбрызгиванию кипящей воды. Индикатор уровня воды поможет вам измерить правильное количество. Вы можете наполнить чайник через носик или открыв крышку. Не забудьте закрыть крышку после наполнения, иначе чайник не выключится автоматически.
- (4) Не заполняйте чайник менее чем на 0,5 литра воды (до отметки "min"), чтобы предотвратить его работу в сухую.
- (5) Не заполняйте чайник более чем на 1,7 литра воды (до отметки "max").
- (6) В чайнике установлен автоматический предохранительный выключатель для защиты от перегрева. Он сработает, если включить чайник с недостаточным количеством воды. Всегда убедитесь, что вода внутри чайника покрывает минимальную отметку на индикаторе уровня воды. Если автоматический предохранительный выключатель сработал, выключите чайник, отключите его из розетки и дайте ему остыть в течение 5-10 минут. Затем наполните его водой и выключите снова; чайник будет работать нормально.
- (7) После кипячения чайник автоматически выключается. Отключите чайник от сети. Не открывайте крышку при налипании воды. Если чайник переполнен, кипящая вода может разбрызгиваться.
- (8) Этот прибор предназначен для использования в домашних условиях и в аналогичных местах, таких как:  
 -Кухни для персонала в магазинах, офисах и других рабочих местах;  
 -Фермерские хозяйства/дома;  
 -Клиентами в гостиницах, отелях и в других жилых помещениях;  
 -Пансионаты/отели типа «постель и завтрак».

**2. Основные функции:**

- (1) Установите базу на сухую, гладкую и горизонтальную поверхность. Вставьте вилку в розетку. Когда чайник установлен на базу, питание подключается автоматически.
- (2) Кратко нажмите кнопку "  ". Вы услышите звук "Ди", указывающий на то, что чайник начал работать.
- (3) После того как вода вскипела, индикатор выключается, и зуммер издает звук "Ди".

**3. Дополнительные функции:**

- (1) Нажмите и удерживайте кнопку "  " в течение 3 секунд. Когда вы услышите звук "Ди", чайник начнет функцию поддержания температуры. Светодиод загорится красным цветом. После того как вода вскипела, чайник будет поддерживать температуру воды в течение 2 часов с включенным индикатором. В течение 2 часов работы функции поддержания температуры чайник будет подогревать воду при достижении температуры 85°C.

- (2) Нажмите кнопку “” один раз, индикатор 60°C загорится зеленым. Это означает, что чайник перестанет нагревать воду, когда температура достигнет 60°C.
- (3) Нажмите кнопку “” дважды, индикатор 70°C загорится синим. Это означает, что чайник перестанет нагревать воду, когда температура достигнет 70°C.
- (4) Нажмите кнопку “” три раза, индикатор 80°C загорится желтым. Это означает, что чайник перестанет нагревать воду, когда температура достигнет 80°C.
- (5) Нажмите кнопку “” четыре раза, индикатор 90°C загорится фиолетовым. Это означает, что чайник перестанет нагревать воду, когда температура достигнет 90°C.

#### 4. После использования

Когда закончите пользоваться чайником, отключите его из розетки.

#### Уход за чайником

Протрите внешнюю поверхность чайника мягкой влажной тканью или губкой. Для удаления стойких пятен используйте ткань, смоченную мягким жидким моющим средством. Не используйте абразивные губки или порошки.

Никогда не погружайте чайник в воду или другие жидкости.

В зависимости от качества вашей водопроводной воды со временем накипь может естественным образом образовываться, в основном оседая на нагревательном элементе, что снижает эффективность нагрева.

Количество образующейся накипи (и, следовательно, необходимость чистки или удаления накипи) в значительной степени зависит от жесткости воды в вашем районе и частоты использования чайника. Накипь не вредна для вашего здоровья, но если она попадет в ваш напиток, может придать ему порошкообразный привкус. Поэтому чайник следует периодически очищать от накипи, как указано ниже.

#### Удаление накипи

Регулярно очищайте чайник от накипи. При нормальном использовании очищайте от накипи как минимум два раза в год.

Наполните чайник до отметки “макс” смесью из одной части обычного уксуса и двух частей воды.

Включите чайник и дождитесь его автоматического отключения.

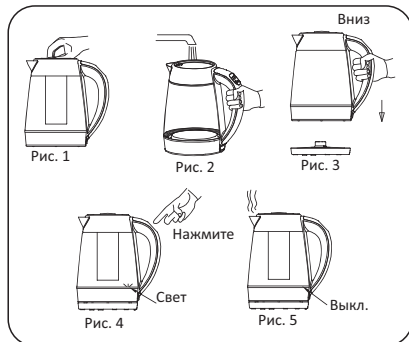
Оставьте смесь в чайнике на ночь.

На утро вылейте смесь.

Наполните чайник чистой водой до отметки “макс” и снова вскипятите.

Вылейте кипяченую воду, чтобы удалить оставшуюся накипь и уксус. Промойте внутреннюю часть чайника чистой водой.

**ПИТАНИЕ: AC 220-240V 50-60Hz 1850-2200W**



**Когато използвате чайника, винаги трябва да се спазват основните предпазни мерки, включително следното:**

- Прочетете всички инструкции внимателно и задълбочено, преди каквато и да е работа с чайника.
- Необходимо е строг надзор, когато който и да е уред се използва от или в близост до деца.
- Преди да свържете чайника, проверете дали напрежението, посочено на уреда (от долната страна на чайника и основата), съответства на напрежението на електрическата мрежа във вашия дом. Ако това не е така, свържете се с вашия търговец и не използвайте чайника.
- Изключвайте и изваждайте щепсела от контакта преди пълнене, изпразване или почистване, или когато не се използва.
- Не препълвайте, тъй като може да изхвърчи вряща вода, индикаторът за максимално ниво. Пълнете само със студена вода.
- За да избегнете пожар, не работете в присъствието на експлозивни и/или запалими изпарения. Като например не работете и не поставяйте част от този уред върху или близо до газова и електрическа горелка или в загрята фурна.
- Не позволявайте кабелът да виси над ръба на маса или плот. Не използвайте кабелът да докосва гореща повърхност.
- Никога не дърпайте кабела, тъй като това може да го повреди и в крайна сметка да причини риск от токов удар.
- Ако кабелът или щепселът са повредени, или след като уредът не функционира добре, или е изпуснат или повреден по някакъв начин, върнете уреда изцяло на най-близкия авторизиран сервизен агент за преглед, ремонт или настройка.
- Избягвайте да докосвате повърхността на горещия чайник, използвайте дръжката и копчетата.
- За да избегнете възможно увреждане на парата, не гледайте към чучура, когато работите с чайника.
- Ако работите върху дървени мебели, използвайте защитна подложка, за да предотвратите повреда на деликатните покрития.
- За да избегнете изгаряне, винаги се уверявайте, че капакът е правилно позициониран преди работа.
- Може да възникне изгаряне, ако капакът се свали по време на нагряване.
- Отстранете и поставете капака внимателно, когато е горещ.
- Трябва да се внимава изключително много, когато местите чайника с гореща вода. Никога не повдигайте чайника за капака. Винаги използвайте дръжката на тялото.
- Не включвайте чайника, ако е празен.
- За да се предпазите от електрически удар, не потапяйте тази кана, захранващата основа или комплекта кабели в течност.
- Използвайте чайника само с доставената основа. Не използвайте базовия модул за други цели.
- За да се предпазите от пожар, не работете в присъствието на експлозивни и/или запалими изпарения.
- Докато водата кипи или за кратко време след като водата заври, моля, не се опитвайте да отворите капака, за да избегнете изгарянето на ръката от парата.
- Моля, избягвайте пръскането на течност в LCD платката и мястото на натиснат клавиш в работния процес. Тъй като водата може да попадне в продукта, това води до необичайна функция.
- Моля, не е необходимо да добавяте надвишава максималния обем на водата, тъй като това има възможност да повреди продукта, причинява необичайно движение на продукта.
- Моля, редовно почиствайте котелника камък или остатъците от дъното на съда, защото това може да повлияе на нормалната употреба на продукта.
- Ако захранващият кабел е повреден, той трябва да бъде заменен от производителя, негов сервизен агент или лица с подобна квалификация, за да се избегне опасност.
- Този уред може да се използва от деца на възраст над 8 години, ако са под наблюдение или са инструктирани относно използването на уреда по безопасен начин и ако разбират свързаните с това опасности.

Почистването и потребителската поддръжка не трябва да се извършват от деца, освен ако не са на възраст над 8 години и са под надзор. Дръжте уреда и неговия кабел далеч от обсега на деца под 8 години. Уредите могат да се използват от лица с намалени физически, сетивни или умствени способности или липса на опит и познания, ако са били наблюдавани или инструктирани относно използването на уреда по безопасен начин и разбират свързаните с това опасности.

**Деца трябва да бъдат наблюдавани, за да се гарантира, че не си играят с уреда.**


**Запазете инструкцията.**

### Инструкция за употреба


#### Подготвителна работа преди употреба:

- 1 Преди първа употреба напълнете чайника с чиста вода до максимален капацитет и кипнете. Изхвърлете водата и повторете процеса.
  - 2 Каната винаги трябва да бъде изключена от контакта, когато пълните или добавяте вода.
  - 3 Напълнете чайника с вода до желаното ниво. Не препълвайте или има риск от разливане или изпльване. Индикаторът за нивото на водата ще ви помогне да измерите правилното количество. Можете да напълните чайника през чучура или след отваряне на капака. Не забравяйте да затворите капака след напълване, в противен случай чайникът няма да се изключи автоматично след употреба.
  - 4 Не пълнете с по-малко от 0,5 литра вода (до индикация „min“), за да предотвратите източването на чайника по време на работа.
  - 5 Не пълнете с по-малко от 1,7 литра вода (до индикация „max“).
  - 6 Автоматично предпазно изключване е монтирано за защита срещу прегряване, то ще работи, ако чайникът е включен, когато съдържа недостатъчно вода. Винаги се уверявайте, че водата в чайника покрива минималната маркировка на индикатора за ниво на водата. Ако автоматичното защитно изключване се е задействало, изключете чайника, изключете го от контакта и оставете чайника да се охлади за 5 до 10 минути.
- След като напълните и включите, чайникът ще работи нормално.
- 7 След заваряне каната се изключва автоматично. Изключете чайника от електрическата мрежа. Не отваряйте капака, когато наливате.
- Ако чайникът е препълнен, може да изхвърчи вряща вода. Чайникът трябва да се използва само с предоставената стойка.
- 8 Този уред е предназначен за използване в домакинства и подобни приложения като:
    - кухненски помещения за персонала в магазини, офиси и други работни среди; селскостопански къщи;
    - от клиенти в хотели, хотели и други среди от жилищен тип; среди от тип ношувка и закуска.

### 2. Базална операция:

- 1 Поставете основата върху суха, гладка и хоризонтална равнина, вкарайте щепсела в контакта. Когато чайникът се постави в основата, захранването преминава автоматично.
- 2 Натиснете кратко бутон „“, със звука „Di.“, започва да работи.
- 3 След като водата заври, индикаторът се изключва и зумерът изпраща звук „ди“ в същото време.

### 3. Разширена операция:

- 1 Натиснете „“ за 3 секунди, като зумерът издава звук „di“, той започва да изпълнява функцията за топлоизолация. LED светлината ще свети с червена светлина, докато след като водата заври, чайникът ще поддържа температурата на водата за 2 часа със светещ светлинен индикатор.

По време на 2 часа работа на функцията за топлоизолация, тя ще започне да се нагрива, когато температурата достигне 85°

2 Натиснете “ ” веднъж, можем да видим светлинния индикатор на 60° свети със зелена LED светлина. Това означава, че ще спре да нагрива, когато температурата на водата стане 60°.

Натиснете “ ” два пъти, можем да видим светлинния индикатор на 70° свети със синя LED светлина. Това означава, че ще спре да нагрива, когато температурата на водата стане 70°.

Натиснете “ ” за 3 пъти, за да видим светлинния индикатор на 80° свети с жълта LED светлина. Това означава, че ще спре да нагрива, когато температурата на водата стане 80°

Натиснете “ ” за 4 пъти, за да видим светлинния индикатор на 90° свети с лилава LED светлина. Това означава, че ще спре нагриването, когато температурата на водата стане 90°

#### 4. След като употребата приключи, моля, изключете щепсела от контакта.

#### Как да се грижим за вашия чайник

Избършете външната страна на чайника с мека, влажна кърпа или гъба. Отстранете упоритите петна с кърпа, навлажнена с мек течен почистващ препарат. Не използвайте абразивни тампони за търкане или почистващи препарати.

Никога не потапяйте каната във вода или други течности.

От време на време, в зависимост от естеството на вашето водоснабдяване, естествено се образува утайка от варен котлен камък, която може да бъде открита предимно залепена за нагревателния елемент, като по този начин намалява ефективността на отоплението.

Количеството отложен варен котлен камък (и впоследствие необходимостта от почистване или възстановяване на котления камък) до голяма степен зависи от твърдостта на водата във вашия район и честотата, с която се използва чайникът.

Вареният котлен камък не е вреден за вашето здраве. Но ако се изсипе във вашата напитка, той може да придаде прахообразен вкус на вашата напитка.

Следователно чайникът трябва периодично да се почиства от котления камък, както е посочено по-долу.

#### Декалциране

**Почиствайте чайника редовно. При нормална употреба: поне два пъти годишно**

Напълнете чайника до “max” със смес от една част обикновен оцет и две части вода. Включете и изчакайте уредът да се изключи автоматично.

Оставете сместа да престои вътре в чайника за една нощ.

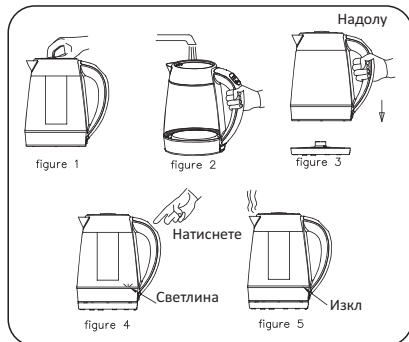
Изхвърлете сместа на следващата сутрин.

Напълнете чайника с чиста вода до маркировката „max“ и кипнете отново.

Изхвърлете преварената вода, за да премахнете останалия котлен камък и оцет.

Изплакнете вътрешността на чайника с чиста вода.

МОЩНОСТ: AC 220-240V 50-60Hz 1850-2200W



Su ısıtıcısını kullanırken, aşağıdakiler de dahil olmak üzere temel güvenlik önlemlerine her zaman uyulmalıdır:

- Su ısıtıcısını herhangi bir şekilde çalıştırmadan önce tüm talimatları dikkatlice ve eksiksiz bir şekilde okuyun.
  - Herhangi bir cihaz çocuklar tarafından veya çocukların yakınında kullanılmadığından emin olun.
  - Su ısıtıcısını bağlamadan önce, cihaza belirtilen voltajın (su ısıtıcısının alt kısmı ve taban ünitesi) evinizdeki şebeke voltajıyla uyushup uyuşmadığını kontrol edin. Eğer durum böyle değilse, bayinize başvurun ve su ısıtıcısını kullanmayın.
  - Doldurmadan, boşaltmadan veya temizlemeden önce veya kullanılmadığında kapatın ve fişini prizden çekin.
  - Kaynar su dışarı fırlayabileceğinden aşırı doldurmayın, maksimum seviye göstergesine. Sadece soğuk suyu doldurun.
  - Yangına karşı önlem almak için, patlayıcı ve/veya yanıcı dumanların bulunduğu ortamlarda çalıştırma. Örneğin, bu cihazı gazlı ve elektrikli brülör veya ısıtılmış fırının üzerinde veya yakınında çalıştırmayın veya koymayın.
  - Kablonun bir masanın veya tezgahın kenarından sarkmasına izin vermayın. Kablonun sıcak yüzeye temas etmesine izin vermayın.
  - Kabloyla asla sertçe çekmeyin, çünkü bu cihaza zarar verebilir ve sonunda elektrik çarpması riskine yol açabilir.
  - Kablo veya fiş hasar görürse veya cihaz arızalanırsa veya düşürülürse veya herhangi bir şekilde hasar görürse, cihazı muayene, onarım veya ayarlar için en yakın yetkili servisimize tamamen götürün.
  - Sıcak su ısıtıcısının yüzeyine dokunmaktan kaçının, sapı ve düğmeleri kullanın.
  - Olası buhar hasarını önlemek için, su ısıtıcısını çalıştırırken ağız kısmına dönük durmayın.
  - Ahşap mobilyalarda çalıştırılıyorsa, hassas yüzeylere zarar vermemek için koruyucu bir ped kullanın.
  - Hasanmayı önlemek için, çalıştırmadan önce kapağın her zaman doğru şekilde yerleştirildiğinden emin olun.
  - Isıtma sırasında kapak çıkarılırsa hasanlanma meydana gelebilir.
  - Sıcakken kapağı dikkatlice çıkarın ve yerine takın.
  - Sıcak su içeren su ısıtıcısını hareket ettirirken son derece dikkatli olunmalıdır. Su ısıtıcısını asla kapağından tutarak kaldırmayın. Her zaman gövde sapını kullanın.
  - Su ısıtıcısını boşken çalıştırmayın.
  - Elektrik tehlikesinden korunmak için, bu su ısıtıcısını, güç tabanını veya kablo ünitesini herhangi bir sıvıya daldırmayın. • Su ısıtıcısını yalnızca verilen taban ünitesiyle kullanın. Taban ünitesini başka amaçlar için kullanmayın.
  - Yangına karşı koruma sağlamak için, patlayıcı ve/veya yanıcı dumanların varlığında çalıştırmayın.
  - Su kaynama sırasında veya kaynadıktan kısa bir süre sonra, buharın elinizi hasanlamasını önlemek için lütfen kapağı açmaya çalışmayın.
  - Çalışma sürecinde LCD panele ve basılan tuş yerine sıvı sıçramasından lütfen kaçının. Çünkü su muhtemelen ürüne dalaabilir ve bu da işlevin olağandışı olmasına neden olur.
  - Lütfen maksimum su hacmini aşan miktarda su eklemek zorunda kalmayın, çünkü bu ürüne zarar verme olasılığı vardır ve ürün hareketinin olağandışı görünmesine neden olur.
  - Lütfen kireci veya tencere dişi kalıntılarını düzenli olarak temizleyin, çünkü bu muhtemelen ürünün normal kullanımını etkileyebilir.
  - Besleme kablosu hasar görürse, bir tehlikeyi önlemek için üretici, servis temsilcisi veya benzer şekilde kalifiye kişiler tarafından değiştirilmelidir.
  - Bu cihaz, güvenli bir şekilde cihazın kullanımıyla ilgili gözetim veya talimat verilmiş ve içerdiği tehlikeleri anlıyorsanız 8 yaş ve üzeri çocuklar tarafından kullanılabilir.
- Temizlik ve kullanıcı bakımı, 8 yaşından büyük ve gözetim altında olmadıkları sürece çocuklar tarafından yapılmamalıdır. Cihazı ve kablosunu 8 yaşından küçük çocukların erişemeyeceği bir yerde saklayın. Cihazlar, güvenli bir şekilde cihazın kullanımıyla ilgili gözetim veya talimat verilmiş ve içerdiği tehlikeleri anlıyorsanız fiziksel, duyuşsal veya zihinsel yetenekleri azalmış veya deneyim ve bilgi eksikliği olan kişiler tarafından kullanılabilir.

Çocukların cihazla oynamalarını sağlamak için gözetim altında olmaları gerekir.

Talimatları saklayın.

### Kullanım talimatı

#### Kullanmadan önce hazırlık çalışmaları:

- 1 İlk kullanımdan önce, su ısıtıcısını maksimum kapasiteye kadar temiz suyla doldurun ve kaynatın. Suyu boşaltın ve işlemi tekrarlayın.
- 2 Su ısıtıcısını doldururken veya su eklerken her zaman fişi çekilmelidir.
- 3 Su ısıtıcısını istediğiniz seviyeye kadar suyla doldurun. Aşırı doldurmayın, aksi takdirde dökülme veya sıçrama riski olur. Su seviyesi göstergesi doğru miktarı ölçmenize yardımcı olacaktır. Su ısıtıcısını ağızlıktan veya kapağı açtıktan sonra doldurabilirsiniz. Doldurduktan sonra kapağı kapatmayı unutmayın, aksi takdirde su ısıtıcısını kullanımdan sonra otomatik olarak kapanmaz.
- 4 Su ısıtıcısı çalışırken kurumasını önlemek için 0,5 litreden az su doldurmayın ("min" göstergesine kadar).
- 5 1,7 litreden az su doldurmayın ("max" göstergesine kadar).
- 6 Aşırı ısınmaya karşı koruma için otomatik bir emniyet kesici takılmıştır, su ısıtıcısı yetersiz su içerdiğinde çalıştırılmaz çalışacaktır. Su ısıtıcısının içindeki suyun su seviyesi göstergesi göstergesindeki minimum işaretini kapladığından her zaman emin olun. Otomatik emniyet kesici çalıştıysa, su ısıtıcısını kapatın, elektrik prizinden çıkarın ve su ısıtıcısının 5 ila 10 dakika soğumasını bekleyin.
- 7 Su ısıtıcısını tekrar doldurun ve açın, su ısıtıcısı normal şekilde çalışacaktır.
- 7 Kaynadıktan sonra, su ısıtıcısı otomatik olarak kapanır. Su ısıtıcısını ana elektrik kaynağından çıkarın. Dökme sırasında kapağı açmayın. Su ısıtıcısı aşırı doldurulursa, kaynar su dışarı fırlatabilir.
- 8 Su ısıtıcısı yalnızca verilen standla kullanılmalıdır.


- 8 Bu cihaz, ev ve benzeri uygulamalarda kullanılmak üzere tasarlanmıştır: -mağazalarda, ofislerde ve diğer çalışma ortamlarında personel mutfak alanları; çiftlik evleri; -otel, motel ve diğer konut tipi ortamlarda müşteriler tarafından; yatak ve kahvaltılık ortamlarda.


### 2. Temel çalışma:

- 1 Tabanı kuru, düz ve yatay bir yüzeye koyun, fişi prize takın. Su ısıtıcısı tabana yerleştirildiğinde, güç otomatik olarak verilir.
- 2 Kısa bir süre " " tuşuna basın, "Di." sesliyle birlikte çalışmaya başlar.
- 3 Su kaynadıktan sonra, gösterge kapanır ve sesli uyarı aynı anda bir "di-" sesi gönderir.

### 3. Gelişmiş çalışma:

- 1 3 saniye boyunca " " tuşuna basın, sesli uyarı "di" sesi gönderir, ısı yalıtımı işlevi çalışmaya başlar. LED ışığı kırmızı ışıkla parlayacaktır, su kaynadıktan sonra, su ısıtıcısı gösterge ışığı yanarken 2 saat boyunca su sıcaklığını koruyacaktır. 2 saatlik ısı yalıtımı işlevi çalışırken, sıcaklık 85° dereceye ulaştığında ısıtmaya devam edecektir.
- 2 Bir kez " " tuşuna basın, 60° gösterge ışığını görebiliriz. yeşil LED ışığıyla yanar. Bu, su sıcaklığı 60° olduğunda ısıtmayı durduracağı anlamına gelir.
- 3 " " düğmesine iki kez basın, 70° gösterge ışığının mavi LED ışığıyla yandığını görebiliriz. Bu, su sıcaklığı 70° olduğunda ısıtmayı durduracağı anlamına gelir.

"" tuşuna 3 kez bastığınızda, sarı LED ışığıyla 80° gösterge ışığının yandığını görebiliriz. Bu, su sıcaklığı 80° olduğunda ısıtmanın duracağı anlamına gelir.

"" tuşuna 4 kez bastığınızda, mor LED ışığıyla 90° gösterge ışığının yandığını görebiliriz. Bu, su sıcaklığı 90° olduğunda ısıtmanın duracağı anlamına gelir.

#### 4. Kullanım bittikten sonra lütfen fişi prizden çekin.

##### Su ısıtıcısının bakımı nasıl yapılır

Su ısıtıcısının dışını yumuşak, nemli bir bez veya süngerle silin. İnatçı lekeleri hafif sıvı deterjanla nemlendirilmiş bir bezle çıkarın. Aşındırıcı bulaşık telleri veya deterjanlar kullanmayın. Su ısıtıcısını asla suya veya diğer sıvılara daldırmayın. Zaman zaman, su kaynağınızın doğasına bağlı olarak, kaynamış bir kireç tortusu doğal olarak oluşur ve çoğunlukla ısıtma elemanına yapışmış olarak bulunabilir, bu da ısıtma verimliliğini azaltır. Kaynamış kireç birikintisi miktarı (ve sonrasında temizleme veya kireç çözme ihtiyacı) büyük ölçüde bulunduğunuz bölgedeki su sertliğine ve su ısıtıcısının kullanım sıklığına bağlıdır.

Kaynamış kireç sağlığınıza zararlı değildir. Ancak içeceğinize dökülürse, içeceğinize tozlu bir tat verebilir. Bu nedenle, su ısıtıcısı aşağıda belirtildiği gibi periyodik olarak kireçten arındırılmalıdır.

##### Kireç çözme

Su ısıtıcısını düzenli olarak kireçten arındırın. Normal kullanımda: yılda en az iki kez

Su ısıtıcısını bir kısım normal sirke ve iki kısım su karışımıyla "maksimum" seviyeye kadar doldurun. Cihazı açın ve cihazın otomatik olarak kapanmasını bekleyin.

Karışımı su ısıtıcısının içinde bir gece bekletin.

Ertesi sabah karışımı boşaltın.

Su ısıtıcısını "maksimum" işaretine kadar temiz suyla doldurun ve tekrar kaynatın.

Kalmış kireç ve sirkeyi çıkarmak için kaynamış suyu boşaltın.

Su ısıtıcısının içini temiz suyla durulayın.

GÜÇ: AC 220-240V 50-60Hz 1850-2200W



## CE DECLARAȚIE DE CONFORMITATE

Noi, SC BEM RETAIL GROUP SRL cu sediul in Avram Iancu nr.38 or. Otopeni, jud. Ilfov, Romania asigurăm, garantăm și declarăm pe propria răspundere, conform prevederilor art.5 din Hotararea Guvernului nr. 497/2003 privind regimul produselor și serviciilor care pot pune în pericol viața, sănătatea, securitatea muncii și protecția mediului, ca:Produsul "Fierbator electric", Model: BHB1703DT marca «BÖHM home» a care se referă prezenta declarație, respectă și este conform cu prevederile: HG 409/2016 - Art. 7. alin. 4, HG 497/2003 - Art. 5 alin. 1 lit. b, HG 431/2019 - Art. 28, și cu Directiva Compatibilitate electromagnetica 2014/30/EU și sunt fabricate în conformitate cu următoarele standarde sau documente standardizate : EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021; EN 61000-3-3:2013+A1+A2; EN IEC 61000-3-2:2019+A1 și pot fi comercializate, având marcajul de conformitate CE aplicat de producător.

NR. CERTIFICAT: CN23PUZ9 001

Data Înregistrării: 2023.07.10

Administrator  
Romanov Miroslav



## CE DECLARATION OF CONFORMITY

We BEM RETAIL GROUP SRL as the responsible manufacturer declare that the following «BÖHM home» machine(s): Electric kettle, Model: BHB1703DT are of series production and conforms to the following European Directives: Electromagnetic Compatibility 2014/30/EU, and are manufactured in accordance with the following standards or standardized documents: EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021; EN 61000-3-3:2013+A1+A2; EN IEC 61000-3-2:2019+A1

CERTIFICATE NO.: CN23PUZ9 001

Registration Date: 2023.07.10

The technical documentation kept by the manufacturer: BEM RETAIL GROUP SRL.,  
Avram Iancu nr.38 or. Otopeni, jud. Ilfov, Romania

Director



## CE ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ

Елефант Тулс ООД заявява, че долуизброените продукти с марка «BÖHM home»: Електрическа кана за вода , Модел: BHB1703DT са произведени в съответствие със следните директиви на ЕС: Електромагнитна съвместимост 2014/30/EU, а съответстват на изброените стандарти:

EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021; EN 61000-3-3:2013+A1+A2; EN IEC 61000-3-2:2019+A1

CERTIFICATE NO.: CN23PUZ9 001

Дата на регистрация: 2023.07.10

Техническата документация се пази при производителя: ЕЛЕФАНТ ТУЛС ООД  
България, 1799 София, Младост 2, бл. 261А, вх. 2, ет. 4, ап.12

Директор

BEM RETAIL GROUP SRL  
WARRANTY CERTIFICATE

The product you own is not intended for industrial purposes and comes with a warranty of 24 months from the date of purchase for individuals, and 12 months for legal entities. This warranty is subject to the conditions outlined in this certificate and requires the presentation of both the invoice and the warranty certificate for validation.

If the product does not meet the specified standards, the consumer has the right to request the seller to either repair or replace the product, without any additional charges, unless such a request is deemed infeasible or unreasonably burdensome.

This request must be made within a maximum of 15 calendar days from the moment the product is taken in for service.

The consumer's rights are provided in Chapter III, Article 9 and the following, l 449/2003.

PRODUCT TYPE:.....  
MODEL: .....  
INVOICE NO.....  
SOLD BY THE STORE.....  
BUYER'S NAME.....  
ADDRESS/TELEPHONE NUMBER.....  
DATE.....

CONDITIONS UNDER WHICH THE PRODUCT WARRANTY IS VOID:

- Failure to present the defective product at the time of the complaint, along with this certificate and the invoice.
- Defects resulting from non-compliance with the product specifications, assembly instructions, the guidelines, handling, and transportation, as well as wear and damage due to product overload, misuse, disassembly and reassembly by unauthorized individuals, or a change in the intended use of the product.
- When the customer requests services that include regular product maintenance, such as adjustments, cleaning, consumable replacements, etc.

I acknowledge, through my signature, that operational tests of the device have been performed, that I have been trained on its proper use, and received the device in perfect working condition, along with all accessories and accompanied by the user guide.

BUYER'S SIGNATURE

SELLER'S SIGNATURE AND STAMP

Produs.....Model.....  
Seria de fabricație.....  
Factura nr./Data.....

Semnătura și ștampila vânzătorului

Semnătura cumpărătorului

Vândut prin societatea.....din localitatea.....  
str.....nr.....

Termenul de garanție comercial este de 24 luni de la vânzarea din magazin.

Tel.cumpărător.....  
Data procurării produsului.....

#### CONDITII DE GARANȚIE:

1. Certificatul de aranje este valabil numai dacă este completat corect, fără modificări și ștergeri, semnat și ștampilat cu ștampila magazinului, și însoțit de documentele de achiziție originale (factură, chitanță, bon fiscal).
2. Durata unei reparații poate fi stabilită de comun acord între client și vânzător.
3. Conform art. 20 alin (3)og.21/92 și art.20 și aft.21 și lg.449/2003, schimbarea produsului în termenul de garanție va fi posibilă numai în următoarele situații:
  - Produsul prezintă defecte de fabricație;
  - Produsul are o defecțiune ireparabilă;
  - Nerespectarea termenului de reparare convenit între client și vânzător;
  - Produsul nu corespunde specificațiilor
4. Returnarea produsului defect se va efectua numai cu ambalajul original și toate accesoriile livrate, însoțită de bonul fiscal (factura).
5. Garanția nu se aplică accesoriilor consumabile. În funcție de tipul produsului, aceste accesorii consumabile pot include baterii, discuri, lame, lanțuri, capete rotative etc., care prezintă deteriorări mecanice, lovituri, deformări, sau care nu au fost schimbate la timp sau au fost distruse.

#### GARANȚIA ACOPERĂ REPARAREA GRATUITĂ A DEFECTELOR CAUZATE DE PRODUCĂTOR, ÎN CADRUL TERMENULUI DE GARANȚIE.

1. Centrul de deservire are obligația de a efectua diagnosticarea, experta și reparația gratuit în perioada de garanție, în termen de 15 zile de la înregistrarea reclamației consumatorului. În cazul în care produsul nu poate fi reparat, acesta va fi înlocuit imediat după constatarea imposibilității utilizării, cu un produs similar, furnizând un nou termen de garanție, care începe de la data înlocuirii produsului. Agentul economic are aceeași obligație pentru produsul înlocuit ca și pentru produsul vândut inițial.
2. Dacă produsul nu a fost utilizat conform "Ghidului de Utilizare," clientul va suporta o taxă de diagnosticare în valoare de 20 Ron.
3. Vânzătorul are obligația față de consumator, în cadrul termenului de garanție, să asigure și să suporte toate cheltuielile legate de repararea sau înlocuirea produsului reclamat, inclusiv costurile de diagnosticare, eexpertare, ambalare și transport.
4. Producătorul și vânzătorul sunt exonerati (absolviți) de obligațiile lor privind garanția în cazul în care defectarea a survenit ca urmare a nerespectării de către consumator a instrucțiunilor de utilizare, întreținere, manipulare, transport și depozitare cuprinse în documentația care însoțește produsul.

#### PIERDEREA GARANȚIEI

1. Produsul își pierde garanția în următoarele cazuri:
  - Neglijența în utilizare;
  - Nerespectarea condițiilor de întreținere și utilizare specificate în manualul de utilizare;
  - Transport și manipulare necorespunzătoare, șocuri mecanice, lovituri, căderi;
  - Folosirea produsului cu accesorii deteriorate sau cu adaptări sau modificări la instalația electrică sau la părțile mecanice ale acestuia;
  - Instalare necorespunzătoare;
  - Nerespectarea normelor de siguranță electrică la utilizarea produsului;
  - Deteriorări sau defecte cauzate de calamități naturale, inundații, incendii, trăsnet, cutremure, șocuri electrice;
  - Defecte cauzate de corpuri străine sau organisme (insecte, gândaci, etc.) care au pătruns în interiorul produsului.
2. Nu fac obiectul garanției defectele cauzate de utilizarea produsului în scopuri profesionale.
3. Dezlipirea sau ruperea intenționată a sigiliului de siguranță.

#### NU FAC OBIECTUL GARANȚIEI URMĂTOARELE COMPONENTE ȘI ACCESORII, A CĂROR UZURĂ ESTE CONSIDERATĂ NORMALĂ ÎN URMA UTILIZĂRII:

1. Pinion de antrenare lanț (sprocket), șina de ghidaj, sită moară/tocitoare, filtru de ulei, filtru de aer, componente din cauciuc (burduf cilindru, cot carburator, inele de cauciuc, furtune, simeringuri, curele, etc.)
2. Filtru combustibil, buson benzină, sită rezervor, sonde, rezervoare, plutitoare, robinet combustibil, cui pon, jicloare, duje, injectoare sau duze de injector, sisteme de reglaj sau pârghii, garnituri sau elemente de etanșare ale carburatorului sau părți componente, ale căror uzuri se datorează utilizării unui combustibil necorespunzător normelor indicate.
3. Componente cum ar fi: flambelaj, cilindru, piston, segmente, supape, suferă uzură atunci când acestea se datorează lipsei filtrului de aer sau folosirii unui necorespunzător, sau în cazul unor detonații produse în urma folosirii unui carburant necorespunzător normelor în vigoare, sau când defecțiunea survine din cauza nerespectării regimului de turație, sau în cazul motoarelor în 2 timpi, în cazul unui ametecc necorespunzător de benzină cu ulei.
4. Becuri, ventilatoare, fulgi, carcase din plastic, m e, stuturi, roți sau role din plastic;
5. Apărinderile și relele (în cazul condensării sau scurtcircuitului), bujie, cablu de bujie, intrerupătoare, cabluri electrice;
6. Amortoare din cauciuc sau arcuri, cabluri (de ambreiaj), accelerație, masă cosită, tracțiune, etc);
7. Saboți și plăcuțe de frână, ambreiaje, ferodoare, arcuri de ambreiaj;
8. Componentele electrice sau electronice, atunci când defectele survin ca urmare a lipsei împământării, utilizării sau expunerii în condiții de mediu nepotrivite (umiditate excesivă, temperaturi nepotrivite, alimentare cu tensiune necorespunzătoare) sau tensiuni fluctuante (în cazul generatoarelor de curent, atunci când puterea consumului este mai mare decât cea furnizată);
9. Presetupă, turbină, carcasă de turbină (atunci când defectul survine ca urmare a impurităților din pompa sau a presiunii create în pompă de alte utilaje, mașini, etc);
10. Elementele componente ale sistemului de tăiere, cum ar fi: filanțul motoferăstrău, discul motocoasă, cuțitul de tăiat pentru mașina de cosit, cuțitul pentru mașina de gazon, cuțitul pentru moară/tocitoare, etc.;
11. Tambur de pornire, șnur de pornire, arc de pornire, mâner de pornire;
12. Mașă de cosit, cuțit de mașină de cosit, pinteni, contra-cuțite, dinți, suporturi de reglaj, suporturi de nucle, nucle, biele (întreg lanțul cinematic al sistemului de tăiere la motocositori), atunci când nu sunt utilizate, relegate sau curățate corespunzător.



**ATENȚIE! ACEST PRODUS A FOST FABRICAT NUMAI PENTRU UZUL CASNIC ȘI NU ESTE DESTINAT OPERAȚIUNILOR INDUSTRIALE.**



**ATENȚIE! RESPECTAȚI CU STRICTE ÎNSTRUCȚIUNILE DIN GHIDUL DE UTILIZARE AL PRODUSULUI!**



**PUNCTE SERVICE**  
BEM RETAIL GROUP SRL

JUDET	CONTACT
Bucuresti	str. Avram Iancu nr.38 or. Otopeni, jud. Ilfov Tel.: +40 741 236 663

**Garantie: 12 luni.**

La momentul achiziției, vă rugăm să solicitați verificarea completă a funcționalității instrumentului electric în prezența Dumneavoastră, asigurați-vă că instrumentul e însoțit de un ghidul de utilizare și că certificatul de garanție este completat în mod corespunzător.

(При покупке требуйте проверки комплектности и исправности электроинструмента в Вашем присутствии, наличия инструкции по эксплуатации и правильности заполнения гарантийного талона).

Toate reclamațiile și întrebările legate de schimbarea sau returnarea instrumentului timp de 14 zile de la data achiziției vor fi soluționate numai după diagnostic efectuat în SERVICIUL TEHNIC AUTORIZAT AL COMPANIEI.

Все претензии и вопросы, связанные с заменой или возвратом инструмента в течении 14 дней начиная со дня продажи решаются только после диагностики, проведенной в нашем авторизованном СЕРВИС ЦЕНТРЕ.

Modelul instrumentului.....

(Тип инструмента)

Denumirea instrumentului.....

(Наименование инструмента)

Numărul de serie/numărul de serie emis de uzină.....

(Заводской / серийный номер)

Data vânzării.....

(Дата продажи)

Societatea de comerț.....

(Торговая организация)

Văzătorul care a deschis ambalajul a verificat integritatea și funcționalitatea și a efectuat vânzarea.....

(Продавец открывший упаковку, комплектность и исправность проверил и продал)

(Numele, semnătura).....

(фамилия и подпись)

**BAZELE DESFĂȘURĂRII REPARAȚIEI DE GARANȚIE.**

1. Garanția privind echipamentul moto intră în vigoare de la data vânzării, iar posesorul echipamentului are dreptul la reparații gratuite și rezolvarea problemelor cauzate de defectele de fabricație. Deteriorările apărute ca urmare a defectelor materiale sau de producție sunt reparate gratuit în termen de cel mult 14 zile calendaristice de la momentul prezentării la service, în conformitate cu Legea privind Protecția Drepturilor Consumatorilor din Republica Moldova, articolul 13.

2. Reparațiile de garanție se efectuează numai în ateliere autorizate/centre de deservire și doar în cazul în care proprietarul echipamentului prezintă un certificat de garanție de model standard. Un certificat de garanție completat incorect sau incomplet nu conferă dreptul la o reparație de garanție gratuită.

**GARANȚIA NU ACOPERĂ PIESELE DE UZURĂ ȘI PIESE DE SCHIMB CUM AR FI: BUJII, PINION DE ANTRENARE, AMORTIZOARE ȘI ELEMENTE DE COMPACTARE DIN CAUCIUC, ANGRENAJUL POMPEI DE ULEI, DEMAROR, BENZI DE FRĂNĂ, ARC DE AMBREIAJ, BOBINĂ DE CURENȚ ELECTRIC, PRECIUM ȘI COMPONENTELE DEMONTABILE, ACCESORII DE TĂRIERE: LANȚURI, LAME DE GHIDARE, CUȚITELE TRIMMERELOR ȘI MASINILOR DE TUNS GAZON, FIRE ȘI BOBINE CU FIRE, REDUCTOARE, PRECIUM ȘI ELEMENTELE DE FIXARE ȘI REGULARE A ACESTORA.**

3. Compania nu este responsabilă pentru niciun cost asociat cu instalarea și demontarea echipamentelor în perioada de garanție, precum și pentru eventualele daune cauzate altor echipamente ca urmare a nefuncționării produsului în timpul perioadei de garanție.

4. Serviciile de diagnosticare a echipamentelor, care au confirmat că reclamațiile sunt nejustificate și au fost validate de Serviciul Clienți ca fiind corecte, sunt servicii plătite și trebuie achitate de către client.

• Reparația și înlocuirea pieselor nu prelungesc perioada de garanție.

• Piese și componente înlocuite devin proprietatea companiei furnizorului.

**VOI PUTEA ADMITE RECLAMAȚIA DE GARANȚIE DOAR ÎN CAZUL ÎN CARE:**

1. Dispuneți de bonul de cumpărătură.

2. Alte persoane nu au efectuat reparații sau au avut loc înlocuirii ale pieselor și accesoriilor, iar instrumentul nu a fost supus unei utilizări necorespunzătoare (cum ar fi transportul inadecvat al instrumentului sau conectarea unor dispozitive care nu au fost aprobate).

3. Nu există daune cauzate de factori externi sau de alte obiecte, precum nisip sau pietre. De asemenea, nu există daune cauzate de nerespectarea cerințelor de securitate tehnică și a instrucțiunilor de utilizare.

Lista succintă a defectelor care exclud posibilitatea efectuării reparației în cadrul garanției:

• Pentru produsele fără certificat de garanție completat corect, conform modelului.

• Pentru produsele la care certificatul de garanție a suferit corecții.

• Pentru produsele folosite în mod necorespunzător și nu în conformitate cu instrucțiunile de exploatare.

• Pentru produsele cu daune cauzate de instalarea electrică și hidraulică necorespunzătoare.

• Pentru produsele utilizate fără lichide (sau alte fluide pompatate).

• Pentru produsele ale căror piese și accesorii au fost supuse uzurii mecanice cauzate de particule abrazive din fluid.

• Pentru produsele cu leziuni mecanice cauzate în timpul transportării sau din cauza forțelor mecanice externe după transferul bunurilor către consumatorul final.

• Pentru produsele cu urme de demontare, reparație sau reglare efectuate de persoane neautorizate (în special pentru carburatoare).

Instrumentul mi-a fost predat în stare de funcționare adecvată, fără defecte mecanice, cu toate componentele necesare. Capacitatea de funcționare a fost verificată în prezența mea.

Am primit Ghidul de Utilizare.

Am luat cunoștință cu obligațiile de garanție și sunt de acord cu acestea.

SEMNĂTURA CUMPĂRĂTORULUI.....



**ATENȚIE! ACEST PRODUS A FOST FABRICAT DOAR PENTRU UZ CASNIC, NU PENTRU UTILIZARE INDUSTRIALĂ.**



**ATENȚIE! RESPECTAȚI ÎN MOD RIGUROS INSTRUCȚIUNILE DIN GHIDUL DE UTILIZARE AL PRODUSULUI!**

ОСНОВАНИЯ ДЛЯ ПРОВЕДЕНИЯ ГАРАНТИЙНОГО РЕМОНТА БЕНЗОИНСТРУМЕНТА

1. Гарантия на бензоинструмент или оборудование вступает в силу, с даты его продажи конечному потребителю, и действует в течении 12 месяцев. В гарантийный период владелец оборудования имеет право на бесплатный ремонт и устранение неисправностей, являющихся заводским дефектом.

2. Гарантийный ремонт производится только в авторизованных мастерских только при наличии у владельца оборудования полностью заполненного гарантийного талона установленного образца. Неправильно или не полностью заполненный гарантийный талон не дает права на бесплатный гарантийный ремонт.

ГАРАНТИЙНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА НЕ РАСПРОСТРАНЯЮТСЯ НА РАСХОДНЫЕ И БЫСТРОИЗНАШИВАЮЩИЕСЯ ЧАСТИ (СВЕЧИ ЗАЖИГАНИЯ, ВЕДУЩАЯ ЗВЕЗДОЧКА, РЕЗИНОВЫЕ И ПЛАСТИКОВЫЕ АМОТИЗАТОРЫ И УПЛОТНИТЕЛИ, ШЕСТЕРНЯ ПРИВОДА, ХРАПОВОЕ КОЛОСО И ТРОС СТАРТЕРА, ФИЛЬТРЫ, ЛЕНТА ТОРМОЗА, ПРУЖИНА СЦЕПЛЕНИЯ, КЭТ КАТУШКА ЭЛЕКТРИЧЕСКОГО ТОКА), А ТАКЖЕ СМЕННЫЕ ПРИСПОСОБЛЕНИЯ (РЕЖУЩИЕ ОРГАНЫ: ЦЕПИ, ШИНЫ, НОЖИ КУСТОРЕЗОВ, ГАЗОНОКОСИЛОК И ТРИММЕРОВ, ЛЕСКА И ГОЛОВКИ ТРИММЕРОВ, ИХ ЭЛЕМЕНТЫ НАТЯЖЕНИЯ И КРЕПЛЕНИЯ).

3. Компания не несет ответственность за возможные расходы, связанные с монтажом и демонтажем гарантийного оборудования, а также за ущерб, причиненный другому оборудованию в результате выхода изделия из строя в гарантийный период.

4. Диагностика оборудования, выявившая необоснованность претензий клиента и подтвердившая работоспособность диагностируемого оборудования, является платной услугой и подлежит оплате клиентом.

- РЕМОНТ И ЗАМЕНА ЧАСТЕЙ НЕ ПРОДЛЕВАЕТ ГАРАНТИЙНЫЙ СРОК.
- ЗАМЕНЕННЫЕ ДЕТАЛИ (АГРЕГАТЫ) ПЕРЕХОДЯТ В СОБСТВЕННОСТЬ ФИРМЫ.
- ГАРАНТИЙНЫЕ ПРЕТЕНЗИИ ПРИНИМАЮТСЯ ИСКЛЮЧИТЕЛЬНО В ТОМ СЛУЧАЕ. ЕСЛИ:

1. Вы располагаете квитанцией о покупке;
2. Посторонние лица не производили ремонт или замену частей;
3. Инструмент не подвергался неправильной эксплуатации (перегрузка инструмента или подключение не утвержденных принадлежностей).
4. Отсутствует ущерб, причиненный внешним воздействием или посторонними предметами, напр. песком или камнями.
5. Отсутствует ущерб, причиненный не соблюдением требований техники в одил низизаний по эксплуатации. им оооможность проведения гарантийного ремонта;- на изделия, не имеющие полностью и правильно заполненного гарантийного талона установленного образца;
- на изделия, имеющие исправления в гарантийном талоне;
- на изделия, использовавшиеся с не соблюдением предписаний инструкции по эксплуатации
- на изделия с повреждениями, полученными в результате неправильного монтажа;
- на изделия, работавшие без смазочных материалов;
- на изделия, детали которых имеют механический износ, вызванный абразивными частицами, находящимися в перекачиваемой жидкости;
- на изделия с механическими повреждениями, возникшими при транспортировке или в результате внешних механических воздействий после передачи изделия конечному потребителю;
- на изделия имеющие следы разборки и ремонта, произведённые вне Службы сервиса.
- на карбюраторы имеющие следы некавалифицированного ремонта или регулировки в течении гарантийного срока (данные виды работ производятся исключительно в авторизованном сервисе)

Инструмент был выдан мне в рабочем состоянии, без каких-либо механических дефектов, в полном комплекте.

Работоспособность была проверена в моем присутствии.

Я получил руководство по эксплуатации.

Я ознакомился с условиями гарантии и согласен с ними

ПОДПИСИ ПОКУПАТЕЛЯ .....



ВНИМАНИЕ! СЛЕДУЙТЕ ИНСТРУКЦИЯМ В РУКОВОДСТВЕ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ ПРОДУКТА!



ВНИМАНИЕ!  
 ДАННЫЙ ПРОДУКТ ИЗГОТОВЛЕН ТОЛЬКО ДЛЯ БЫТОВОГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ, НЕ ДЛЯ ПРОМЫШЛЕННЫХ ОПЕРАЦИЙ.



**PUNTE SERVICE**  
 S.C. BEMORAN SRL

Adresa	Contact
MD 2023, Republica Moldova, or.Chisinau, com.Ciorescu	str.Moldova 12, ap.76, TEL./FAX: (+3732) 42 93 68,(+3732) 921180

Продукт.....Модел.....  
 Производствена серия.....  
 Фактура номер/дата.....

Подпис и печат на продавача

Подпис на купувача

Продадено от фирма.....,населено място.....  
 .....ул. ....НОМЕР.....  
 Тел.на купувач.....  
 Дата на закупуване на продукта.....  
 Сроктът на търговска гаранция е 24 месеца от продажбата в магазина.

По време на гаранционния период, собственикът има право на безплатен ремонт на продукта при възникнали неизправности в резултат на производствени дефекти.

Гаранцията не важи за следните случаи:

- неспазване от страна на потребителя на инструкциите за експлоатация и неправилна употреба на уреда;
- наличието на механични повреди, пукнатини, стружки и повреди, причинени от излагане на агресивна среда и високи температури, както и при попадане на чужди тела във вентилационни- те отвори на инструмента;
- неизправности в резултат на нормално износване на продукта;
- неизправности, възникващи в резултат на претоварване, което води до повреда на двигателя или други компоненти и части;
- върху износващи се части (гумени уплътнения, защитни капаци и др.), сменяеми аксесоари (ножове, бобини, колани);
- при опит за самостоятелен ремонт и смазване на инструмента по време на гаранционния период, познаващо се например по подрасквания или вдлъбнатини по основите или частите на крепежните елементи;
- при използване на нискокачествено масло и бензин;
- при липса на документ, потвърждаващ покупката на даденото изделие (касова бележка, фактура и т.н.).

Гаранционният срок се удължава за периода на престой на уреда в гаранционен сервиз за ремонт.

Стоката е получена в добро състояние, без видими повреди, в пълна окомплектовка, проверена

В мое присъствие, нямам претенции по отношение качеството на стоките. Прочетох и съм съгласен с условията за гаранционно обслужване.

С подписа си под тези гаранционни условия във Вашата Гаранционна карта сте потвърдили, че: сте запознат с правилата за експлоатация и условията на гаранцията. При покупката, изделието е било проверено и се намира в пълна техническа изправност, има безупречен външен вид и отговаря на описаната комплектация



**ВНИМАНИЕ!**  
**ТОЗИ ПРОДУКТ Е ПРОИЗВЕДЕН САМО ЗА БИТОВО**  
**ИЗПОЛЗВАНЕ, НЕ ЗА ИНДУСТРИАЛНИ ОПЕРАЦИИ**



**ВНИМАНИЕ!**  
**СЛЕДВАЙТЕ ИНСТРУКЦИИТЕ В РЪКОВОДСТВОТО**  
**ЗА ПОТРЕБИТЕЛЯ НА ПРОДУКТА!**



**СЕРВИЗ**  
 Елефант Тулс ООД

АДРЕС	CONTACT
гр. Божурище	София, бул. „Европа“ 251, 1331,Склад №3 телефони: 0899861391,0890302875

# BOHM

H O M E

## **IMPORTATOR ROMANIA**

BEM RETAIL GROUP SRL,  
Str.Avram Iancu nr. 38  
oraşul Otopeni jud.ilfov  
Departamentul de service:  
+40 741 236 663  
Departamentul de vânzări:  
+40 741 114 191  
bem\_retail\_group@yahoo.com  
[www.elefant-tools.ro](http://www.elefant-tools.ro)

## **IMPORTATOR MOLDOVA**

S.C. BEMORAN SRL,  
MD 2023, Republica Moldova,  
or.Chisinau, com.Ciorescu,  
str.Moldova 12, ap.76,  
TEL./FAX: (+3732) 42 93 68,  
(+3732) 921180  
[bemoran@inbox.ru](mailto:bemoran@inbox.ru)

## **ВНОСИТЕЛ БЪЛГАРИЯ**

Елефант Тулс ООД,  
България, 1799 София,  
Младост 2, бл. 261А,  
вх. 2, ет. 4, ап. 12.  
Тел.: +359899861391,  
+359890302875  
[elefanttoolsbg@gmail.com](mailto:elefanttoolsbg@gmail.com)  
[www.elefant-tools.bg](http://www.elefant-tools.bg)